

Porównanie tłumaczeń Liczb 14:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I mówili jeden do drugiego: Obierzmy sobie wodza i wróćmy do Egiptu!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I zaczęli zachęcać się nawzajem: Obierzmy sobie wodza i wróćmy do Egiptu!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I mówili między sobą: Ustanówmy sobie wodza i wróćmy do Egiptu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I mówili między sobą: Postanówmy sobie wodza, a wróćmy się do Egiptu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekli jeden do drugiego: Postanówmy sobie wodza a wróćmy się do Egiptu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mówili więc jeden do drugiego: Wybierzmy sobie wodza i wracajmy z powrotem do Egiptu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I mówili jeden do drugiego: Obierzmy sobie wodza i wróćmy do Egiptu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mówili też jeden do drugiego: Wybierzmy sobie wodza i wracajmy do Egiptu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mówili więc jeden do drugiego: „Wybierzmy sobie wodza i wracajmy do Egiptu!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I mówili jeden do drugiego: - Ustanówmy sobie wodza i wracajmy do Egiptu!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I mówili jeden do drugiego: Ustanówmy sobie przywódcę i wróćmy do Micrajim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і сказали один одному: Настановім провідника і повернімся до Єгипту.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto powiedzieli jeden do drugiego: Ustanówmy sobie wodza oraz wróćmy do Micraim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mówili nawet jeden do drugiego: ”Ustanówmy sobie zwierzchnika i wracajmy do Egiptu!”.